



مهارت A

حدس زدن کلمه از طریق کلمات مجاور

مهم‌ترین مشکل بچه‌ها در درک مطلب روبه‌رو شدن با کلمات یا عبارات ناآشنا می‌باشد. در این مهارت یاد خواهید گرفت چگونه به مفهوم (و نه لزوماً ترجمه) این کلمات یا عبارات، نزدیک شوید. تأکید می‌کنیم به هیچ وجه کلمه به کلمه نخوانید بلکه عبارت به عبارت یا جمله به جمله به متن نگاه کنید.

یادگیری این مهارت دو فایده دارد:



- ۱- بعضی اوقات خود این کلمات (که غالباً در کتاب درسی نیستند) مورد سؤال قرار می‌گیرند.
 - ۲- اگر هم مورد سؤال واقع نشوند برای فهمیدن قسمتی از یک پاراگراف، نیاز به دانستن حدود معنای آن‌ها داریم.
- پس کمک گرفتن از کلمات قبل و بعد که آشنا هستند یا کمک گرفتن از جملات همسایه که مفهوم قابل درک دارند، ما را در حدس زدن این کلمات کمک می‌کنند.



EXAMPLES

◀ کلماتی که زیر آن‌ها خط کشیده شده است را حدس می‌زنیم:

By the fourth day, he was hallucinating. For example when he saw a street sign, he thought it was a person.

تا روز چهارم، او دچار hallucinate می‌شد. مثلاً وقتی که یک تابلو در خیابان می‌دید، فکر می‌کرد که یک نفر را دیده است.
hallucinate. نزدیک به «دچار توهم شدن، دچار توهم کردن» است.

Over the next few days, his speech became so slurred that people couldn't understand him.

در طول چند روز بعد، کلمات او آن‌قدر slurred شد که مردم نمی‌توانستند حرف‌های او را بفهمند.
slurred. نزدیک به «میهم» است.

The price of clothing was so reasonable that we bought a lot of things.

قیمت لباس‌ها آن‌قدر reasonable بود که ما چیزهای زیادی خریدیم.
reasonable. به معنی «ارزان، مناسب و ...» است.

The test was so tough that no one passed it.

امتحان آن‌قدر tough بود که هیچ‌کس قبول نشد.
احتمالاً امتحان «سفت» بوده که کسی قبول نشده است.
tough. به معنی «سفت، دشوار و ...» است.



We went to a trattoria after work. I ordered pasta, and he had a salad.

ما بعد از کار به یک trattoria رفتیم. من پاستا سفارش دادم و او سالاد خورد.
در این جا trattoria، به معنی «رستوران» است.

William Porter wrote about 600 pieces of fiction, and his collections of stories were very popular.

(قسمتی از متن کنکور هنر ۸۵)

ویلیام پورتر در حدود ششصد قطعه fiction نوشت و مجموعه داستان‌هایش بسیار محبوب بود.
fiction نوعی داستان «افسانه» است.

این جور حدس‌زدن نتیجه‌ی تمرکز بر جملات، لغت‌به‌لغت نخواندن، اعتماد به نفس داشتن و فهمیدن فضای کلی جملات است.



In 1954 the American and Soviet governments announced that they would launch satellites during 1957.

(قسمتی از متن کنکور هنر ۸۷)

در سال ۱۹۵۴ دولت‌های آمریکا و شوروی announced که آن‌ها ماهواره‌هایی را در طی سال ۱۹۵۷ به فضا پرتاب می‌کنند.
کلمات Soviet (شوروی) و launch (به فضا پرتاب کردن) را ناآشنا محسوب نکنید، چراکه این‌ها را در درس ششم پیش‌دانشگاهی خواهید خواند.
بنابراین announce، به معنای «اعلان کردن، اظهار کردن، گفتن، ادعا کردن، بیان داشتن و ...» است. مهم نیست شما به کدام یک از این معانی می‌رسید، مهم این است که با هر کدام از این‌ها به درک این جمله نزدیک می‌شوید.

As Edison was a boy, he had a great deal of imagination and curiosity.

(قسمتی از متن کنکور انسانی ۸۴)

وقتی که ادیسون یک پسر بچه بود، تخیل و curiosity زیادی داشت.

کلماتی که با ویرگول (,) یا and به هم مرتبط می‌شوند از نظر گرامری یکسان هستند و از نظر معنایی مرتبط (نه لزوماً مترادف یا متضاد) هستند.



curiosity چیزی از جنس «تخیل» است. با توجه به این که در مورد ادیسون صحبت می‌شود، پس یک مخترع «کنبکاووی، تخیل، ذکاوت، هوش و ...» دارد. یعنی همین که یکی از این‌ها در ذهن شما برای curiosity بیاید، برای درک مطلب کافی است.

معانی کلمات مشخص شده‌ای که با حدس‌زدن می‌گوییم را حفظ نکنید، چراکه آن‌ها لزوماً ترجمه‌ی درست نیستند، بلکه مفهومی نزدیک هستند تا گره کار باز شود!



There are different types of special schools for children who are deaf or blind; for mentally retarded children; for physically handicapped children.

(قسمتی از متن کنکور انسانی ۸۷)

انواع مختلفی از مدارس خاص برای بچه‌های ناشنوا و نابینا، برای بچه‌هایی که از نظر ذهنی retarded و بچه‌هایی که از نظر جسمی handicapped هستند، وجود دارند.

retarded نزدیک به «مشکل‌دار، عقب‌افتاده و ...» و handicapped نزدیک به «معلول، بیمار» است.

Many scholars think that Greek comes from an even earlier language that was written from right to left, for the very early Greek inscriptions were from right to left. (قسمتی از متن کنکور تهرمی ۸۴)

بسیاری از scholars بر این باورند که زبان یونانی حتی از زبان قدیمی تری می آید که از راست به چپ نوشته می شده است، زیرا نخستین inscriptions قدیمی یونانی از راست به چپ بودند.
scholars لابد «دانشمندان، زبان شناسان، محققین و پژوهشگران» می باشد و inscriptions به احتمال زیاد «دست نوشته ها، دست فطها، کتیبه ها و ...» است.

EXERCISES A

► GUESS THE MEANING OF THE UNDERLINED WORDS.

1. I was 16 when one morning, my father told me I could drive him into a remote village called Mijas, about 18 miles away, on the condition that I take the car in to be serviced at a nearby garage.

- 1) building 2) restaurant 3) school 4) repair shop

2. Having just learned to drive, and hardly ever having the chance to use the car, I readily accepted.

- 1) quickly 2) proudly 3) quietly 4) sadly

3. My statements, my apologies, and the rest of my utterances were useless.

- 1) friends 2) clothes 3) words 4) mood

4. Storms occur all over the world, but for reasons that scientists are not fully able to discern, many of them occur in the United States.

- 1) understand 2) cause 3) release 4) concern

5. The period of life of an elephant that dies from natural causes is about sixty-five years. Of course an elephant can perish from a number of unnatural causes.

- 1) save 2) recover 3) die 4) pollute

There were railways long before there were locomotives. As early as the 16th century, wagon-ways made of wooden rails were used to convey wagons loaded with coal. (قسمتی از متن کنکور ریاضی ۸۷)

6. The word "convey" is closest in meaning to

- 1) carry 2) stretch 3) control 4) follow

The Greek spread rapidly and came to be spoken in most of the lands, and the victories of Alexander the Great carried it also to Asia. (قسمتی از متن کنکور تهرمی ۸۴)

7. "Spread" in the first line is closest in meaning to

- 1) bend 2) stretch 3) failed 4) decrease

The governor of France had heard of the river, too. He decided to send a group to find out about it. The governor chose Louise Joliet to lead this expedition. (قسمتی از متن کنکور تهرمی ۸۷)

8. The word "expedition" is closest in meaning to

- 1) journey 2) occasion 3) distance 4) destination

بعد از خواندن هر پاراگراف سؤال های مربوط به آن را بخوانید، نه این که کل متن را اول بخوانید و بعد سؤال ها را. این کار هم به درد دنیا می خورد و هم آخرت.





In 1896 he was asked by the police to return to Texas to answer charges that he had taken money from the bank where he had worked.

(قسمتی از متن کنکور هنر ۸۵)

9. The word "charges" means

- 1) some questions about one's job and living conditions.
- 2) a police statement saying that someone has done something wrong.
- 3) the police station where criminals are kept for further observation.
- 4) the money you have to pay back for you have borrowed it from the bank.

When the Japanese took over control of Korea in 1910, they ended the use and teaching of Korean language. But after the World War II, the Korean language was revived.

(قسمتی از متن منحصراً زبان ۸۷)

10. The word "revive" in the paragraph is closest in meaning to

- 1) renew 2) react 3) release 4) review



۱- گزینه‌ی «۴» وقتی که ۱۶ ساله بودم، یک روز صبح پدرم به من گفت که می‌توانم او را با ماشین به یک دهکده‌ی دور به نام «میاس» برسانم که حدود ۱۸ مایل فاصله داشت، به این شرط که ماشین را بپریم تا در یک garage نزدیک سرویس شود. garage، به معنای «مکانیکی» می‌باشد.

بعضی از کلمات را اگر بدون لهجه بخوانید (جوزده نشوید و طبیعی بخوانید)، می‌بینید آن‌ها را در فارسی به کار برده‌ایم. مثل garage «گاراژ»، cabinet «کابینت، کابینه» و ...

۲- گزینه‌ی «۱» من که تازه رانندگی یاد گرفته بودم و به ندرت این شانس را داشتم که از ماشین استفاده کنم، readily پذیرفتم. readily، به معنای «زور، تند، سریعاً» می‌باشد.

۳- گزینه‌ی «۳» بی‌لایم، معذرت‌خواهی‌هایم و باقی utterance‌هایم بی‌فایده بود. utterances، به معنای «کلمات، حرف‌ها و گفته‌ها» می‌باشد.

and حرف ربط هم‌پایه است. بنابراین statement و apology و utterance به هم مربوط می‌باشند. در درس اول پیش‌دانشگاهی statement به معنی «بیان، حرف، گفته» را دارید، پس می‌توانید کلمات معطوف به آن را حدس بزنید.

۴- گزینه‌ی «۱» طوفان‌ها در سرتاسر جهان رخ می‌دهند، ولی بنا به دلایلی که دانشمندان نمی‌توانند کاملاً discern، بیشتر طوفان‌ها در ایالات متحده‌ی آمریکا اتفاق می‌افتد. discern، به معنای «فهمیدن، بیان کردن، سردرآوردن و ...» می‌باشد.

در این تست‌ها می‌توانید برای انتخاب نزدیک‌ترین معنا به کلمه‌ی مشخص‌شده، گزینه‌های کاملاً غلط را کنار بگذارید. در مثال بالا cause (باعث شدن)، release (آزاد کردن) و concern (نگران کردن) نمی‌توانند به مفهوم جمله نزدیک باشند.

۵- گزینه‌ی «۳» عمر فیلی که از عوامل طبیعی می‌میرد حدود ۶۵ سال است. البته یک فیل می‌تواند به‌شماره‌ی دلایل غیرطبیعی دیگر نیز perish.

بحث در مورد علل مردن فیل‌ها چه به‌صورت طبیعی و چه غیرطبیعی است. بنابراین کلمه‌ی perish، به معنی «مردن» می‌باشد.

۶- گزینه‌ی «۱» متن در مورد راه‌آهن است و می‌گوید: فیلی قبل از لوکوموتیوها، راه‌آهن وجود داشت. در اوایل قرن شانزدهم مسیرهای واگنی وجود داشتند که از چوب سافته شده بودند و استفاده می‌شدند تا واگن‌های پر از زغال‌سنگ را convey. بنابراین convey، به معنی «حمل کردن» می‌باشد.

۷- گزینه‌ی «۲» زبان یونانی به‌سرعت spread و در بیشتر سرزمین‌ها صحبت می‌شد و پیروزی‌های الکساندر کبیر آن را تا آسیا هم آورد. زبان یونانی «گسترش یافت». کلمه‌ی spread، به معنی «گسترش یافتن» می‌باشد.

۸- گزینه‌ی «۱» کلمران فرانسه هم از آن رودخانه مطلع شده بود و تصمیم گرفت گروهی را برای کشف کردن آن بفرستد. آن کلمران، لوئیس پولیت را انتخاب کرد تا این expedition را رهبری کند. چه چیزی را رهبری کند؟ - «گروه، مأموریت، سفر، سفر تحقیقاتی و ...». بنابراین گزینه‌ی (۱) «سفر» درست است.

قابل توجه دانش‌آموزان سال سوم و پیش‌دانشگاهی:

ما نمی‌دانیم شما چه موقع دارید این کتاب را می‌خوانید. اگر مثلاً اول سال هستید و می‌خواهید بدانید آیا گزینه‌های دیگر در کتاب هستند، سراغ فرهنگ واژگان 3×1 خیلی سبز بروید و قسمت دیکشنری الفبایی را بیاورید و ببینید که مثلاً معنی occasion «وقت، فرصت» است. (این هم تعریف از کتاب‌های خودمون!)

۹- گزینه‌ی «۲» در سال ۱۸۹۶ توسط پلیس از او فوایسته شد به تگزاس برگردد تا به charge ها پاسخ دهد که می‌گفت او از بانکی که کار کرده بود، پول برده است.

charges، به معنای «اتهامات» می‌باشد.

۱۰- گزینه‌ی «۱» وقتی که ژاپنی‌ها کنترل کره را در سال ۱۹۱۰ به دست گرفتند به استفاده و تدریس زبان کره‌ای پایان دادند. اما بعد از جنگ جهانی دوم، زبان کره‌ای revive شد.

بنابراین revive، به معنای «پان گرفتن، زنده شدن، دوباره مورد استفاده قرار گرفتن و ...» می‌باشد.